



Juan José Arevalillo Doval

Perfil docente

Doctor en Traducción por la Universidad de Málaga, Máster en Traducción Especializada por el Instituto de Lenguas Modernas y Traductores de la Universidad Complutense de Madrid y Licenciado en Filología Inglesa por la Universidad Complutense de Madrid. Profesional en el sector de la traducción desde 1980, es el director gerente de Hermes Traducciones y Servicios Lingüísticos. Previamente trabajó como traductor autónomo y como especialista lingüístico y localizador en Digital Equipment Corporation.

En la enseñanza académica desde el 2000, actualmente es profesor de Traducción e Interpretación en la Universidad Internacional de Valencia, Universitat Autònoma de Barcelona, Universidad Autónoma de Madrid, Universitat Oberta de Catalunya, Universidad Internacional Menéndez Pelayo e ICEX-CECO y el ISTRAD de Sevilla, con asignaturas relacionadas con diversas especialidades de traducción, localización, revisión y corrección, gestión de proyectos, creación de empresas y profesionalismo, y talleres de escritura. Anteriormente impartió docencia en la Universidad Alfonso X El Sabio y colaboró con numerosas universidades españolas e internacionales.

Perfil profesional

Exvicepresidente y extesorero de la European Union of Associations of Translation Companies (EUATC), actualmente es el EUATC Youth Ambassador para acercar el mundo profesional y académico, así como presidente de la Asociación Sectorial de Proveedores de Servicios de Traducción (ASPROSET) y presidente del comité técnico de normalización UNE-174 para servicios de traducción de UNE, en cuyo seno es uno de los creadores de las normas de calidad EN-15038 e ISO-17100 para servicios de traducción. Asimismo, es miembro del comité técnico de normalización UNE-191 para terminología y terminografía, y del Comité Técnico Internacional TC37 para traducción y servicios lingüísticos relacionados con ISO.